Istruzioni per l'uso

Garza paraffinata sterile

Descrizione del prodotto

vestimento in paraffina

■ Cutimed® Cuticell® Classic

Cutimed[®] Cuticell[®] Classic è una garza paraffinata sterile, monouso, non medicata a trama aperta. La trama aperta consente il passaggio dell'essudato a una medicazione secondaria assorbente sterile.

Cutimed® Cuticell® Classic è una medicazione a bassa aderenza grazie al

Cutimed[®] Cuticell[®] Classic è indicato anche per pazienti con cute sensibile e con la ferita può essere lasciato sulla ferita durante le sostituzioni della medicazione secondaria, promuovendo la guarigione indisturbata della ferita.

Cutimed® Cuticell® Classic è uno strato di contatto primario con la ferita

ndicato per il trattamento delle ferite essudanti superficiali qual

Intrambi i lati della medicazione si nossono annicare sulla ferita

(NL)

Cutimed® Cuticell® Classic es un apósito de gasa parafinada estéril, de un solo uso no medicamentada con soporte de gasa de algodón de poro abierto. El tejido abierto permite el paso del exudado al apósito secundario absorbente

Cutimed® Cuticell® Classic es un apósito de baia adherencia gracias a su

Ambos lados del apósito pueden aplicarse a la herida.

Cutimed® Cuticell® Classic también es adecuado para pacientes con piel sensible y con la herida puede permaneer colocada sobre la misma cuando se cambia el apósito secundario, lo que favorece la cicatrización de la herida

Cutimed® Cuticell® Classic es un apósito de contacto primario con la herida

ndicado para el tratamiento de heridas superficiales exudativas tales com

Consulte a un profesional sanitario si tiene dudas sobre la idoneidad de este

Cutimed® Cuticell® Classic es de un solo uso. La reutilización puede ocasional un aumento del riesgo de infección o contaminación cruzada. No reesterilizar.

char cualquier elemento del producto abierto o no utilizado

El uso de Cutimed® Cuticell® Classic en múltiples capas o en heridas muy

exudativas puede causar oclusión. Los apósitos con gasas impregnadas pue

adherirse al lecho de la herida en heridas secas.

Si la lesión tratada empeora (p. ej., con el desarrollo de una infección), no mejora o presenta algún efecto secundario, consulte con un médico o con e profesional de atención sanitaria correspondiente.

Quemaduras superficiales y de espesor parcial

(SV)

Paraffin gauze dressing Product description

Cutimed® Cuticell® Classic is a sterile, single-use, non-medicated paraffin gauze dressing with an open weave. The open weave allows exudate to pass through into a sterile absorbent secondary dressing.

Cutimed® Cuticell® Classic is a low adherent dressing due to its paraffin coating. Both sides of the dressing can be applied to the wound. Cutimed® Cuticell® Classic is also suitable for patients with sensitive skin and can be left on the wound during changes of secondary dressing which promotes

Cutimed® Cuticell® Classic is a primary wound contact layer indicated for the

- treatment of superficial exuding wounds such as:

 Superficial and partial thickness burns
- Donor and recipient skin graft sites Lacerations and abrasions Radiation injuries

Please contact your healthcare professional if you are unsure whether the product is appropriate for you.

There are no known contraindications

Warnings and precautions

Cutimed® Cuticell® Classic is for single use only. Reuse may lead to increased risk of infection or cross contamination. Do not re-sterilize. risk of infection or cross contamination. Do not re-sternize.

Do not use if the pouch is already open or damaged as the sterility of the dressing is guaranteed only when the pouch is unopened and undamaged properties to use. Discard any opened or unused material.

Using Cutimed® Cuticell® Classic in multiple layers or on heavily exuding wounds may cause occlusion. Impregnated gauze dressings may stick to areas of the wound bed on dry wounds.

If the treated condition deteriorates (e.g. development of infection), fails to improve or if a side effect is observed, consult a physician or an appropriate

Application and removal of the dressing should be in accordance with good Application and removal of the dressing should be in accordance with good clinical practice. Before applying the dressing disinfect hands. Prepare treatment environment and items for an aseptic dressing application. If you are unsure how to clean the wound appropriately, contact your healthcare professional for further instructions. The severity of a burn, along with the type of burn, is important to assess before planning a burn treatment regimen.

- Open the pouch and take out Cutimed® Cuticell® Classic. Remove the
- overlapping release liners (A). Ensure sterility.

 Choose a dressing size that covers the wound and overlaps the wound edges for at least 2 cm. Cutimed® Cuticell® Classic can be cut to size,

Combination with other products:

Securely cover with a sterile secondary dressing, appropriate for the specific amount of exudate (). Make sure to use air permeable materials.

Please always follow the instructions of any product that is used in combination Dressing change:

Dlease contact your healthcare professional for individual wear time

paraffin starts to liquefy.

Carefully remove secondary dressing and gently remove Cutimed® Cuticell®

Classic from the wound and discard. If required, cleanse the wound prior to application of a new dressing.

Storage and disposal

med® Cuticell® Classic should be stored in dry conditions below 50°C. Do not expose to direct sunlight. Disposal should be made according to local regulations.

Any serious incident that has occurred in relation to this device should be reported to BSN medical GmbH and the competent authority of your state

Notice d'emploi

(EN)

Cutimed ** Cuticell ** Classic

Pansement de gaze paraffinée

Description du produit

Description du produit Cutimed® Cuticell® Classic est un pansement de gaze paraffinée stérile, à usage unique, non médicamenteux et doté d'un tissage ouvert. Le tissage ouvert permet à l'exsudat de passer dans un pansement secondaire absorbant

Cutimed® Cuticell® Classic est un pansement à faible adhérence grâce à son enduction en paraffine. Les deux faces du pansement peuvent être appliquées sur la plaie. Cutimed® Cuticell® Classic est écalement indiqué pour les patients entant une peau sensible et avec la plaie peut être laissée sur la plaie lors

- Cutimed® Cuticell® Classic est un pansement primaire au contact de la plaie ndiqué pour le traitement des plaies à exsudat superficiel telles que
- res nartielles et sunerficielles
- Sites de greffe cutanée du donneur et du receveur

onnel de santé en cas de doute quant à l'adéquation du produit à votre situation particulière

Il n'existe aucune contre-indication connue

Avertissements et précautions

Aver lassements et precaduons
Cutimede Cuticelle Classic est à usage unique. Sa réutilisation peut entraîner
un risque accru d'infection ou de contamination croisée. Ne pas restériliser.
Ne pas utiliser le pansement si l'emballage est déjà ouvert ou s'il est
endommagé, car la stérilité du pansement n'est garantie que si l'emballage
n'est pas ouvert ou s'il est intact avant utilisation. Éliminer tout produit ouvert

ou non utilise. L'utilisation de Cutimed® Cuticell® Classic en plusieurs épaisseurs ou sur des plaies fortement exsudatives peut provoquer une occlusion. Les pansements de gaze imprégnés peuvent coller à des zones du lit de plaies séches. En cas de complication (ex. développement d'une infection) ou d'absence d'amélioration de l'état de la lésion traitée, ou en cas d'effet secondaire, consulter un médecin ou un professionnel de santé approprié.

Mode d'emploi

Lappircation et le retrait du pansement doivent être effectués conformément aux bonnes pratiques cliniques. Se désinfecter les mains avant d'appliquer le pansement. Préparer l'environnement et les articles du traitement pour l'application d'un pansement aseptique. Si l'utilisateur ne sait pas comment nettoyer la plaie de manière appropriée, contacter le professionnel de santé pour obtenir des instructions supplémentaires. Il est important de déterminer la gravité et le type d'une brûlure avant de planifier le traitement correspondant.

Application:

- Ouvrir le sachet et en sortir le nansement Cutimed® Cuticell® Classic Retirer les protections adhésives qui se chevauchent (A). Utiliser une
- de la plaie sur 2 cm au moins. Cutimed® Cuticell® Classic peut être découpé sur mesure à l'aide d'un équipement stérile.

Mettre délicatement le pansement sur la plaie sans aucun pli (B). ation à d'autres produits : Bien recouvrir avec un pansement secondaire stérile, adapté à la quantité

pécifique d'exsudat C. Assurez-vous d'utiliser des matériaux per

rs respecter les instructions relatives à l'utilisation associée de produits.

Changement du pansement : Contacter le professionnel de santé pour savoir pendant combien de temps il convient de conserver le pansement.

Cutimed® Cuticell® Classic doit être retiré au plus tard dès que la paraffine commence à se liquéfier. ence à se inquener. r délicatement le pansement secondaire, puis retirer délicatement le ment Cutimed® Cuticell® Classic de la plaie et le jeter. Si nécessaire, Retirer délicat

Conservation et élimination

ned® Cuticell® Classic doit être stocké au sec en dessous de 50°C. Le produit doit être éliminé conformément aux réglementations locales

Tout incident grave survenu en lien avec ce produit doit être signalé à BSN Medical GmbH, ainsi qu'aux autorités o

Hinweise zur Anwendung

Paraffin-Gaze-Verhand

■ Cutimed® Cuticell® Classic

Cutimed® Cuticell® Classic ist ein steriler, nicht medikamentöser Paraffinmull-verband zum Einmalgebrauch mit offener Webart. Das offene Gewebe ermöglicht den Durchtritt von Exsudat in einen sterilen, absorbierenden

Cutimed® Cuticell® Classic ist aufgrund der Paraffinbeschichtung eine schwac Reide Seiten der Wundauflage können auf die Wunde aufgebracht werden beiter Seiteri der Windaunige können auf die Winde aufgebracht Werden Cutimed® Cuticell® Classic ist auch für Patienten mit empfindlicher Haut geeignet und kann beim Wechsel des Sekundärverbandes auf der Wunde belassen werden, was eine ungestörte Wundheilung fördert.

Cutimed® Cuticell® Classic ist eine primäre Wundkontaktschicht für die

Behandlung von oberflächlich exsudierenden Wunden z B Oherflächliche und nartielle Verhrennunger

kontaktieren Sie bitte Ihre medizinische Fachkraft

- Hauttransplantationsstellen von S Risswunden und Abschürfungen sstellen von Spender und Empfänger

Wenn Sie sich nicht sicher sind, ob das Produkt für Sie geeignet ist,

Es sind keine Kontraindikationen bekannt

Warnhinweise und Vorsichtsmaßnahmen

Cutimed® Cuticell® Classic ist nur für den einmaligen Gebrauch bestimmt. ie Wiederverwendung kann zu einem erhöhten Infektionsnisiko oder einer euzkontamination führen. Nicht erneut sterilisieren. ine bereits geöffneten oder beschädigten Packungen verwenden, da die erlität der Wundauflage nur gewährleistet ist, wenn die Packung vor dem

Einsatz ungeöffnet und unbeschädigt ist. Geöffnetes oder nicht verbrauchtes Die Verwendung von Cutimed® Cuticell® Classic in mehreren Schichter oder auf stark exsudierenden Wunden kann zu einem Verschluss führen. Be trockenen Wunden können imprägnierte Mullverbände mit Bereichen des

wundbettes verkleben.
Wenn sich der Zustand der behandelten Wunde verschlechtert (z.B. durch
Einsetzen einer Infektion), nicht verbessert oder wenn Nebenwirkungen
auftreten, setzen Sie sich mit Ihrem behandelnden Arzt oder einer geeigneten medizinischen Fachkraft in Verbindung.

en und Entfernen der Wundauflage sollte in Einklang mit der Das Aufbringen und Entfernen der Wundauflage sollte in Einklang mit der bewährten klinischen Praxis erfolgen. Vor dem Aufbringen der Wundauflage die Hände desinfizieren. Bereiten Sie die Behandlungsumgebung und -gegenstände für eine aseptische Anwendung der Wundauflage vor. Wenn Sie sich nicht siche sind, wie Sie die Wunde angemessen reinigen können, kontaktieren Sie bitte Ihre medizinische Fachkraft für weitere Anweisungen. Der Schweregrad einer Verbrennung sowie die Art der Verbrennung müssen vor der Planung einer sbehandlung beurteilt werder

- Verbreintungsbenandung
 Anwendung:

 1. Öffnen Sie den Beutel und nehmen Sie Cutimed® Cuticell® Classic heraus.
 Entfernen Sie die überlappenden Trennfolien (Å). Für Sterilität sorgen.

 2. Wählen Sie eine Größe, die die Wunde bedeckt und die Wundränder um mindestens 2cm überlappt. Cutimed® Cuticell® Classic kann mit Hiffe steriler Produkte auf die passende Größe zugeschnitten werden.

Legen Sie die Wundauflage gleichmäßig und faltenfrei auf die Wunde (B) ation mit anderen Produkten: Mit einem sterilen Sekundärverband, der für die jeweilige Exsudatmenge geeignet ist, sicher abdecken (C. Stellen Sie dabei die Verwendung

Bitte immer die Anweisungen des Produkts befolgen, das in Kombination Verbandswechsel: Bitte kontaktieren Sie Ihre medizinische Fachkraft, um Ihre individuelle Tragezeit

Cutimed® Cuticell® Classic Classic sollte spätestens dann entfernt werden, wenn das Paraffin anfängt, sich zu verflüssigen. wenn das Paramin amrangt, sich zu vernussigen. Entfernen Sie den Sekundärverband und Cutimed® Cuticell® Classic vorsichtig von der Wunde und entsorgen Sie beides. Falls erforderlich, reinigen Sie die Wunde, bevor eine neue Wundauflage appliziert wird.

Lagerung und Entsorgung

ned® Cuticell® Classic sollte trocken und unter 50°C gelagert werden. Nicht direktem Sonnenlicht aussetzen. Die Entsorgung sollte gemäß den örtlichen Vorschriften erfolgen.

Jeder schwerwiegende Vorfall, der sich im Zusammenhang mit diesem Produkt ereignet, muss der BSN medical GmbH und der zuständigen Behörde Ihres

Aanwijzingen voor het gebruik

Cutimed[®] Cuticell[®] Classic

Paraffine zalfnaas

Cutimed® Cuticell® Classic is een steriel, niet-medicinaal paraffine zalfgaas met een open structuur en voor eenmalig gebruik. De open structuur zorgt ervoor dat exsudaat er doorheen kan vloeien naar een steriel absorberend secundair

Cutimed® Cuticell® Classic is een verband dat dankzii de paraffinecoating

agenoeg niet aan de wond hecht nagenueg niet aan de word necht. Beide zijden van het gaas kunnen op de wond worden aangebracht. Cutimed® Cuticell® Classic is ook geschikt voor patiënten met een gevoelige huid en kan tijdens het verschonen van het secundaire verband op de wond worden gelaten, waardoor de wond ongestoord kan genezen.

Cutimed® Cuticell® Classic is een primaire wondcontactlaag die is geïndiceerd

- oor de behandeling van oppervlakkige exsuderende wonden zoals Oppervlakkige en tweedegraads brandwonden ehandelde wondgebied en de donor site bij huidtransplantatie

Neem contact op met uw zorgverlener als u niet zeker weet of het product geschikt is voor u.

Er zijn geen contra-indicaties bekend

Waarschuwingen en voorzorgsmaatregelen

het wondverband is alleen gegarandeerd wanneer de verpakking voor gebruik ongeopend en onbeschadigd is. Werp geopende of ongebruikte materialen weg. et gebruik van meerdere lagen Cutimed® Cuticell® Classic of op sterk exsuderende wonden kan occlusie veroorzaken. Bii droge wonden kan geimpregneerd gaas aan delen van het wondbed hechten.
Raadpleeg een arts of bevoegde zorgverlener als de behandelde aandoening verslechtert (bijv. ontwikkeling van een infectie), niet verbetert of als een bijwerking wordt waargenomen.

Aanwijzingen voor gebruik

/oorbereiding: let aanbrengen en verwiideren van het verband moet worden uitgevoerd in net aanbreigen er verwijveren 'n er versichten in dez worden on uitgevoerd in overeenstemming met goede klinische praktijken. Desinfecteer uw handen vóór het aanbrengen van het verband. Maak de behandelomgeving en -benodigdheden klaar zodat het materiaal aseptisch kan worden aangebra Als u niet zeker weet hoe u de wond op de juiste wijze moet schoonmaken neemt u contact op met uw zorgverlener voor verdere instructies. U moet de ernst van een brandwond en het type verbranding beoordelen voordat u een ehandelingsregime plant.

Open de pouch en neem de Cutimed® Cuticell® Classic eruit. Verwijder de overlappende beschermlagen (Å). Zorg dat het materiaal steriel blijft. Kies de juiste maat gaas die de wond bedekt en de wondranden minstens 2 cm overlapt. Cutimed® Cuticell® Classic kan met behulp van steriele

nstrumenten op maat worden gemaakt. Leg het gaas netjes en zonder plooien op de wond (B). atie met andere producten:

Dek het geheel goed af met een steriel secundair verband dat geschikt is voor eelheid exsudaat 🖒. Verzeker u ervan lucht doorlatende e specifiere indevenient of the state of the

Verbandwissel:
Neem contact op met uw zorgverlener voor de individuele gebruiksduur.
Cutimed® Cuticell® Classic dient uiterlijk te worden verwijderd wanneer de paraffine vloeibaar begint te worden. Verwijder voorzichtig het secundaire wondverband en de Cutimed® Cuticell® Classic van het wondbed en gooi het gaas weg. Reinig indien nodig de wond

Opslag en afvoer Cutimed® Cuticell® Classic moet droog worden bewaard bij max. 50°C. liet blootstellen aan direct zonlicht. Moet worden afgevoerd in overeenstemming met de lokale richtlijnen.

Elk ernstig incident dat zich heeft voorgedaan met hetrekking tot dit hulpmiddel moet worden gemeld aan BSN medical GmbH en de bevoegde autoriteit var

Non vi sono controindicazioni note

del prodotto al proprio caso.

Avvertenze e precauzioni

Ilstinni a snessore narziale e sunerficiali

Siti di innesto cutaneo di donatore e destinatario

Cutimed® Cuticell® Classic è esclusivamente monouso. Il riutilizzo può comportare un aumento del rischio di infezione o di contaminazione cro

Contattare l'operatore sanitario di riferimento in caso di dubbi sull'adeguatezza

della medicazione è garantita solo se l'involucro non è stato aperto né danneggiato prima dell'uso. Gettare il materiale aperto o non utilizzato. L'utilizzo di Cutimed[®] Cuticell[®] Classic in più strati o su ferite altamente essudanti può causare occlusione. In caso di ferite asciutte, le medicazioni di garza impregnata possono aderire ad aree del letto della ferita. Se la condizione trattata peggiora (ad es. sviluppo di un'infezione) o no migliora, oppure se si manifestano effetti collaterali, consultare un med o un operatore sanitario competente.

Istruzioni ner l'uso

cazione e la rimozione della medicazione devono avvenire secondo la L'appirazione e la minozione deun ineunazione devenio avvenire sectiono di buona pratica clinica. Disinfettare le mani prima di applicare la medicazione. Preparare l'ambiente clinico e gli strumenti richiesti per un'applicazione asettica della medicazione. Se non si conosce la modalità più appropriata di pulizia della ferita, contattare il proprio medico per richiedere ulteriori istruzioni. È importante valutare la gravità e il tipo di ustione prima di pianificarne il regime di trattamento.

- pplicazione:

 Aprire la confezione ed estrarre Cutimed® Cuticell® Classic. Rimuovere le pellicole protettive sovrapposte (A). Garantire la sterilità.

 Scegliere la dimensione di medicazione idonea a coprire la ferita in modo da sovrapporsi ai margini per almeno 2 cm. Cutimed® Cuticell® Classic può essere tagliato a misura, utilizzando attrezzature sterili.

 Applicare la medicazione uniformemente sulla ferita senza che si formino crista (B).

Utilizzo insieme ad altri prodotti:

Coprire fermamente con una medicazione secondaria sterile, appropriata per a quantità specifica di essudato (C). Assicurarsi di usare materiali permeabili e sempre le istruzioni di qualsiasi prodotto utilizzato in combinazione.

Sostituzione della medicazione:
Rivolgersi al proprio operatore sanitario per il tempo di applicazione individuale.
Cutimed® Cuticell® Classic deve essere rimosso al più tardi non appena la paraffina inizia a liquefarsi. Rimuovere con attenzione la medicazione secondaria, quindi rimuovere

Cutimed® Cuticell® Classic dalla ferita e smaltirlo. Prima di applicare una nuova

Conservazione e smaltimento Cutimed® Cuticell® Classic deve essere conservato al riparo dall'umidità a temperature inferiori a 50°C. Non esporre alla luce solare diretta.

Smaltire in accordo con le normative locali vigenti.

Segnalare a RSN medical GmbH e alle autorità nazionali competenti eventuali

(IT)

Indicaciones para el uso

Apósito de gasa parafinada

Descripción del producto

recubrimiento de parafina

Contraindicaciones

No existen contraindicaciones conocidas

Advertencias y precauciones

■ Cutimed® Cuticell® Classic

a aplicación y retirada del apósito debe realizarse de acuerdo con una buena La aplicación y etinada del aplosito debe featinas de adoctivo con infa duent práctica clínica. Antes de aplicar el apósito, desinféctese las manos. Prepare el entorno de tratamiento y los elementos para la aplicación de un apósito aséptico. Si tiene dudas sobre cómo limpiar correctamente la herida, póngase en contacto con su profesional sanitario para obtener más información. Es importante evaluar la gravedad y el tipo de quemadura antes de planificar un égimen de tratamiento.

Ahra el envase y extraina Cutimed® Cuticell® Classic Retire los naneles

- Aora el envase y extralga Cultimet" Culteril Cussisti. Reure us paperes protectores (d.) Asegúrese de que conserva su esterilidad. Ellija un tamaño de apósito que cubra la herida y sobresalga por los bordes de la misma al menos 2 cm. Cutimed® Cuticell® Classic se puede cortar usando un equipo estéril. Coloque el apósito suavemente sobre la herida sin que queden arrugas (B).
- Cubra y asegure este apósito con un apósito secundario estéril, adecuado para la cantidad específica de exudado (C). Asegúrese de utilizar materiales Siga siempre las instrucciones de cualquier otro producto que se utilice en

Cambio del apósito: Consulte a un profesional sanitario para conocer el tiempo de uso individual. Cutimed[®] Cuticell[®] Classic debe retirarse a más tardar cuando la parafina

nación con otros productos:

empiece a licuarse. letire con cuidado el apósito secundario, retire suavemente Cutimed® Cuticell® Classic de la herida y deséchelo. Si fuera necesario, limpie la herida antes de

Almacenamiento y eliminación

ed® Cuticell® Classic debe almacenarse en condiciones secas por debajo de 50°C. No exponer a la luz directa del sol. Desechar el producto usado de acuerdo con las normativas locales.

Cualquier incidente grave que se produzca con el dispositivo debe comunicarse.

Combinação com outros produtos:
Cubra com um penso secundário esterilizado, adequado para a quantidade específica de exsudado C. Certifique-se de usar materiais permeáveis ao Siga sempre as instruções de qualquer produto que seja utilizado em

Contacte o seu profissional de saúde para saber o seu tempo de utilização Cutimed® Cuticell® Classic deve ser removido o mais tardar assim que a

Armazenamento e eliminação

Cutimed® Cuticell® Classic deve ser armazenado em ambiente seco e a uma emperatura inferior a 50°C. Não exponha à luz solar direta. A eliminação deve ser realizada em conformidade com os regulamentos locais.

Cutimed[®] Cuticell[®] Classic

Gasförband med paraffinbeläggning

Produktbeskrivning Cutimed® Cuticell® Classic är ett sterilt, icke-medicinskt paraffinbelagt förband för engångsbruk med öppen väv. Den öppna väven släpper igenom sårvätskan så att den kan sugas upp av ett sterilt absorberande sekundärförband.

Egenskaper
Cutimed® Cuticell® Classic är ett förband med låg vidhäftning tack vare dess araffinbeläggning. åda sidor av förbandet kan appliceras på såret.

baud stoor av robandet kan applieders by sairet.
Cutimed® Cuticell® Classic är även lämplig för patienter med känslig hud och
kan lämnas på såret under byte av sekundärförband vilket främjar ostörd

Avsedd användning

Cutimed® Cuticell® Classic är ett primärt sårkontaktlager avsett för behandling

- av vtliga vätskande sår som: örsta och andra gradens brännskado
- ntationer, både på donator och mottagare Riv- och skrubbsår

Kontakta läkare om du är osäker på om produkten är lämplig för dig.

Kontraindikationer

Det finns inga kända kontraindikationer

Varningar och försiktighetsåtgärder Cutimed[®] Cuticell[®] Classic är endast avsett för engångsbruk. Återanvändning kan leda till ökad risk för infektion eller korskontaminering. Får ej steriliseras

förbandets sterilitet endast garanteras när förpackningen är obruten och oskadad före användning. Kassera skadat eller oanvänt material. Användning av Cutimed® Cuticell® Classic klassisk i flera lager eller på kraftigt vätskande sår kan orsaka ocklusion. Impregnerade förband kan fastn sårhädden nå torra sår

cering och horttagning av förhandet ska ske i enlighet med god Applicering och borttagning av forbandet ska ske i enlighet med god klinisk praxis. Desinficera händerna innan förbandet appliceras. Förbered behandlingsmiljön och artiklar för aseptisk förbandsapplicering. Om du är osäker på hur du rengör såret på lämpligt vis bör du kontakta sjukvårdspersonal för vidare anvisningar. Det är viktigt att bedöma svårighetsgraden för, såväl som typen av, en brännskada innan behandlingsregimen för den planeras.

- ypen av, en Uraninskada innan berlandningsreginnen for den planteras.

 Användning:

 1. Öppna påsen och ta ut Cutimed® Cuticell® Classic. Avlägsna den överlappaande skyddsfilmen (A). Se till att det är sterilt.

 2. Välj en förbandsstorlek som täcker såret och överlappar sårets kanter med minst 2 cm. Cutimed® Cuticell® Classic kan klippas till rätt storlek och användas med steril utrustning.

 3. Lägg förbandet slätt på såret utan veck (B).

 Kombinsting med angra produkter.

Kombination med andra produkter: Täck ordentligt med ett sterilt sekundärförband som är lämpligt för den specifika mångden sårvätska (C). Se till att använda luftgenomsläpplig

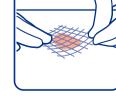
Följ alltid anvisningarna för samtliga produkter som används i kombination ersonalen hur länge du ska bära förbandet.

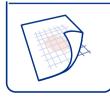
Fråga sjukvaruspersonaren nur lange og ska bara förbandet. Cutimed® Cuticell® Classic ska tas bort senast så snart paraffinet börjar örvätskas. Ta försiktigt bort det sekundära förbandet och avlägsna Cutimed® Cuticell® Classic från såret och kassera. Rengör såret vid behov innan ett nytt förband

Förvaring och kassering

för direkt solljus.











Non prodotto con lattice in gomma naturale lo fabricado con látex de caucho natural Não fabricado com látex de borracha natura Inte tillverkat med naturgu Ikke fremstillet med naturlig gummilatex لا يتم تصنيعه من مطاط اللاتكس الطبيعي الاستخماع ماة والمسترور والتقييم Neobsahuje přírodní gumový kaučuk





















Contacte o seu profissional de saúde caso não tenha a certeza se o produto é adequado para si.

Não existem contraindicações conhecidas

Instruções de Utilização

Descrição do produto

Gaze esterilizada com parafina

Cutimed® Cuticell® Classic

Cutimed® Cuticel® Classic é um penso de gaze de parafina esterilizado, de utilização única, sem medicamentos, com tecido aberto. O tecido aberto permite que o exsudado passe através de um penso secundário absorvente

Cutimed® Cuticell® Classic é um penso de baixa aderência devido à camada

Ambos os lados do produto podeni ser aplicados ha ferida.

Cutimedº Cuticellº Classic é também adequado para pacientes com pele sensível e com ferida pode ser deixada na ferida durante mudanças do penso secundário, o que promove a cicatrização da ferida sem interferências.

Cutimed® Cuticell® Classic é uma camada primária de contacto com ferida

aduras superficiais e de espessura parcial

Locais de enxertos cutâneos de dador e recetor

ndicada para o tratamento de feridas superficiais com exsudação, tais como

os os lados do produto podem ser aplicados na ferida

(ES)

Advertências e precauções Cutimed® Cuticell® Classic destina-se a uma única utilização. A reutilização pode resultar num risco acrescido de infeção ou contaminação cruzada. Não

penso apenas é garantida se a bolsa não tiver sido aberta nem danificada ante: da utilização. Elimine o material aberto ou não utilizado. Utilizar Cutimed® Cuticell® Classic em várias camadas ou sobre feridas com exsudado intenso pode causar oclusão. Pensos impregnados com gaze podem

aderir ao leito da ferida em feridas secas. Se a condição tratada piorar (por exemplo, desenvolvimento de infeção), não melhorar ou forem observados efeitos secundários, consulte um médico ou um

nstruções de utilização A aplicação e remoção do penso devem estar de acordo com as boas práticas A aplicação e retirioção do penso, desinfete as mãos. Prepare o ambiente de tratamento e os artigos para uma aplicação assética do penso. Se não tiver a certeza de como limpar a ferida de forma adequada, contacte o seu profissional de saúde para obter mais instruções. A gravidade de uma queimadura, bem

como o tipo de queimadura, é importante para avaliar antes de planear um regime de tratamento de queimaduras.

parafina começar a ficar líquida. Retire cuidadosamente o penso secundário, retire suavemente o Cutimed Cuticell[®] Classic da ferida e elimine. Se necessário, limpe o local da ferida

Qualquer incidente grave que ocorra em relação a este produto deve ser nicado à BSN medical GmbH e à autoridade co

Kassering ska ske i enlighet med lokala bestämmelser.

Alla allvarliga händelser som inträffar i samhand med användning av den här produkten ska rapporteras till BSN medical GmbH och behörig myndighet

ned® Cuticell® Classic ska förvaras torrt under 50°C. Får inte utsättas







Nicht mit Naturkautschuklatex hergestell Niet geproduceerd met natuurliike latex rubbe Cutimed Cuticell Classic

Niveau d'exsudat : Faible à élevé

Exsudat: Schwach bis stark

Exsudaatniveau: Weinig tot veel

Livelli di essudato: Basso ad alto

Nivel de exudado: Ligero a alto

Níveis de exsudado: Baixo a alto

Exsudatnivå: Lågt till högt

Tulehdusnesteen määrä: Pienestä suuree

Eksudasionsnivå: Lav til høv

Ekssudatniveau: Lavt til højt

مستوى النضحة: منخفض إلى مرتفع

Úroven exsudátu: Nízkých po vysoké

Wound state: Granulating

Stade de la plaie : Plaie bourgeonnante

Wundstatus: Granulation

Wondstatus: Granulerende won Fase della ferita: Granulazione

Fase da ferida: Granulazione

Sårfas: Granulerande

Paranemisvaihe: Granuloiva

Sårfase: Granulerende

Sårfase: Granulerende

مرحلة الجرح: التحبيب

Fáza rany: Granuluiúca

Fáze hojení: Granulace

Apply either side down

Applicable des deux côtés sur la plaie

Beidseitig anwendbar

Dubbelziidia te gebruiken

Entrambi i lati sono applicabili sulla ferita

Ambos lados del producto pueden aplicarse a la herida

Ambos os lados do produto podem ser aplicados na ferida

Applicera endera sida nedåt

Aseta kumpi tahansa puoli alaspäin

Påfør en av de to sidene

Påfør med en vilkårlig side nedad

ضع على أي من الوجهين

Aplikovateľné obojstranne na ranu

Aplikovatelné oboustranně na ránu

Úroveň exsudátu: Nízkej do vysokej

Cutimed® Cuticell® Classic er en steril paraffinbehandlet forbinding (uden lægemidler) til engangsbrug, der er åben i vævningen. Den åbne vævning tillader ekssudat at passere ind i en steril absorberende sekundær forbindi

Cutimed® Cuticell® Classic er en paraffinbehandlet klæbeforbinding.

Begge sider af forbindingen kan anlægges på såret.
Cutimed® Cuticell® Classic er ligeledes egnet til patienter med følsom hud og
kan efterlades på såret under skift af sekundær forbinding, hvilket fremmer

Cutimed® Cuticell® Classic udgør et primært sårkontaktlag, der er indiceret til

Kontakt din læge, hvis du ikke er sikker på, om produktet er egnet til dig.

behandling af overfladiske, ekssuderende sår såsom

ner og hudafskrabninge

Forbrændinger af overfladisk og delvis tykkelse

Paraffinbehandlet gazeforbinding

Produktheskrivelse

Kontraindikationer

Der er ingen kendte kontraindikationer

Advarsler og forholdsregler



Navodila za uporabo إرشادات الاستعمال

(CZ)

Parafiinillä kyllästetty haavakontaktiverkko

Tuotteen kuvaus

Cutimed® Cuticell® Classic on steriili, kertakäyttöinen, lääkeaineita sisältämätön parafiinillä kyllästetty haavakontaktiverkko, jossa on avoin kudosrakenne. Rei'ikäs kudos mahdollistaa eritteen pääsyn steriilliin imukykyiseen toissijaiseen

Cutimed® Cuticell® Classic on parafiinipinnoitteensa vuoksi kevvesti tarttuva

Sidoksen kumnikin nuoli voidaan asettaa haavaa vasten Slooksen kunipikin juoli voidaani äsettää näävää västein. Cuttimed® Cuticell® Classic sopii myös herkkäihoisille potilaille ja voidaan jättää haavan päälle toissijaisen sidoksen vaihdon ajaksi, mikä edistää haavan häiriötöntä paranemista.

Käyttötarkoitus

Cutimed® Cuticell® Classic on ensisijainen haavakontaktikerros, joka on tarkoitettu pinnallisten erittävien haavoien hoitoon, kuten:

- ninnalliset ja toisen asteen nalovamma

Ota yhteyttä terveydenhuollon ammattilaiseen, jos et ole varma, sopiiko tuote

Vasta-aiheet

Varoitukset ja varotoimet

Fi tunnettuia vasta-aiheita

Cutimede Cuticelle Classic on kertakäyttöinen tuote. Uudelleenkäyttö voi johtaa infektion tai ristikontaminaation riskin lisääntymiseen. Ei saa steriloida

steriilivs on taattu vain silloin, kun pussi on avaamaton ja vahingoittumaton ennen käyttöä. Hävitä kaikki avattu tai käyttämätön materiaali. Cutimed® Cuticell® Classic -tuotteen käyttö kerroksittain tai runsaasti erittävier aavojen päällä voi aiheuttaa tukoksen. Kuiville haavoille käytettäessä

nadvijeri padia voi ainettida tunosein, tuvime haavoine kaytetiatessa kyllästetyt sõlokset voivat tarittua haavan pohja-aluelsiin. Jos hoidettavan tila huononee (esim. infektion kehittyminen), jos paranemista ei tapahdu tai ilmenee haittavaikuttuksia, käänny lääkärin tai muun sopivan terveydenhuollon ammattilaisen puoleen.

Sidoksen asettamisessa ja poistamisessa on noudatettava hyvää kliinistä kaylantoa. Desintioi kadet ennen sidoksen asetatianista Valimistele hoitoympäristö ja -tuotteet sidoksen aseptista asettamista varten. Jos et ole varma, miten haava puhdistetaan asianmukaisesti, ota yhteyttä terveydenhuollon ammattilaiseen ja pyydä lisäöhjeita. Palovamman vaikeusaste ja palovammojen määrä on tärkeää arvioida ennen palovam hoitosuunnitelman laatimista.

- Avaa pussi ja ota siitä Cutimed® Cuticell® Classic -tuote. Irrota päällekkäiset irrotusliuskat (A). Varmista, että tuote on steriili Valitse sidoskoko, joka peitää haavan ja ulottuu vähintään 2 cm haavan reunojen yli. Cutimed® Cuticell® Classic voidaan leikata sopivan kokoise

reunojen yli. Cutimer[®] Cuticell[®] Classic voloaan leikata sopivan kokoiseks steriliellä välineillä.

3. Aseta sidos tasaisesti haavan päälle ilman ryppyyntymistä (B).

Käyttö mulden tuotteiden kansas:
Petiä turvallisesti steriilillä toisisjaisella sidoksella, joka sopii haavaan eritemäärän mukaan (C). Varmista, että käytät ilmaa läpäiseviä materiaaleja. Noudata aina yhdessä käytettävien tuotteiden käyttöohieita.

Sidoksen vaihto: Ota yhteys terveydenhuollon ammattilaiseen henkilökohtaisen käyttöajan

Cutimed® Cuticell® Classic on poistettava viimeistään heti, kun parafiini alkaa

Poista toissijainen sidos ja sitten Cutimed® Cuticell® Classic -tuote varovasti haavasta ja hävitä se. Puhdista haava tarvittaessa ennen uuden sidoksen

Säilvtvs ia hävitvs

Cutimed® Cuticell® Classic -tuotetta on säilytettävä kuivassa tilassa alle 50°C:n lämpötilassa. Älä altista suoralle auringonvalolle. Hävitettävä paikallisten määräysten mukaisesti.

Kaikista tähän tuotteeseen liittyvistä vakavista vaaratilanteista pitää ilmoittaa BSN medical GmbH-lle ja asuinmaan toimivaltaiselle viranomaiselle

Cutimed ** Cuticell ** Classic

Paraffinbelagt gasforbinding

Produktheskrivelse

Cutimed® Cuticell® Classic er en steril, medikamentfri, løst vevet paraffinbelagt gasforbinding til engangsbruk. Det løst vevde materialet gjør det mulig for sårvæske å passere inn i en steril absorberende sekundærbandasje.

På grunn av paraffinbelegget er Cutimed® Cuticell® Classic en forbinding med Renne sider av handasien kan nåføres såret

begge sider av dandasjen kan paløres saret. Cutimed® Cuticell® Classic er også egnet for pasienter med sensitiv hud og kan ligge på såret under utskifting av den sekundære bandasjen, noe som fremmer

Tiltenkt formål

Cutimed® Cuticell® Classic er et primært sårkontaktlag som er indisert for oehandling av overfladiske, væskende sår som:

Ta kontakt med legen din dersom du er usikker på om produktet egner seg

- Første- og andregradsforbrenninger lantasion, både donorsted og over transplantat

Kontraindikasjoner

Det er ingen kiente kontraindikasioner

Advarsler og forsiktighetsregler

Cutimed® Cuticell® Classice r kun til engangsbruk. Gjenbruk kan føre til økt risiko for infeksjon eller krysskontaminering. Skal ikke steriliseres på nytt. Må ikke brukes hvis pakningen er åpnet eller skadet, da bandasjens sterilitet kun garanteres når pakningen er uåpnet og uskadet før bruk. Åpnet eller ubrukt nateriell skal kastes.

Bruk av Cutimed® Cuticell® Classic i flere lag eller på kraftig væskende sår kan forårsake okklusjon. På tørre sår kan impregnerte gasforbind feste seg til lvis den behandlede tilstanden forverres (f.eks. utvikling av en infeksion), ikke

bedrer seg eller hvis det observeres en bivirkning, må du oppsøke lege eller annet egnet helsepersonell.

Bruksanvisning

Klargjøring:Bandasien skal påføres og fjernes i overensstemmelse med god klinisk praksis. Bandasjen skal patores og tjernes i overensstemmelse med god klinisk praksis. Desinfiser hender før påfering av bandasjen. Klargjør behandlingsmiljøet og elementer for aseptisk bandasjeapplikasjon. Hvis du er usikker på hvordan du skal rengjøre såret på riktig måte, må du kontakte helsepersonell for ytterligere instruksjoner. Det er viktig å vurdere brannskadens alvorlighetsgrad og type før du planlegger et behandlingsregime for brannskaden.

- Äpne pakningen og ta ut Cutimed® Cuticell® Classic. Fjern de overlappende dekkpapirstykkene (Å). Påse at bandasjen forblir steril. elg en bandasjestørrelse som dekker såret og overlapper sårkantene med ninst 2 cm. Cutimed® Cuticell® Classic kan klippes til ved bruk av sterilt Vela en handasiesta

I kombinasjon med andre produkter:

Dekk sikkert med en steril, sekundærbandasje som er egnet for den spesifikke mengden med sårvæske (). Sørg for å bruke luftgjennomtrengelige materialer. Følg alltid instruksjonene for ethvert produkt som brukes i kombinasjon med

Utskifting av bandasien

enersonell for informasion om din individuelle brukstid.

injteriole. Fjern den sekundære bandasjen forsiktig og fjern Cutimed® Cuticell® Classic varsomt fra såret og kast den. Ved behov renses såret før en ny bandasje

Oppbevaring og kassering

Cutimed® Cuticell® Classic skal oppbevares i tørre omgivelser under 50°C.
Må ikke utsettes for direkte sollys.
Kassering skal foretas i henhold til lokale forskrifter.

Alle alvorlige hendelser som oppstår ved bruk av produktet, skal meldes til BSN medical GmbH og nasjonale myndigheter.

Enhver alvorlig hændelse, som opstår i forbindelse med brugen af dette produkt, skal indberettes til BSN medical GmbH og den kompetente nationale

Klargøring: Anlæggelse og fjernelse af forbindingen skal ske i overensstemmelse med god Anlæggeise og tjerneise af forbindingen skal ske i overensstemmeise med god klinisk praksis. Desinficér hænderne inden anlæggelse af forbindingen. Klargøn behandlingsmiljøet og produkterne til anlæggelse af en aseptisk forbinding. Hvis du er i tvivl om, hvordan såret skal renses korrekt, skal du kontakte sundhedspersonalet for yderligere anvisninger. Det er vigligt at vurdere, hvor alvorlig forbrændingen er, sammen med typen af forbrænding, inden der egges et forbrændingsbehandlingsregime.

- Åbn posen, og tag Cutimed® Cuticell® Classic ud. Fjern de overlappende
- Auf posen, og utented utenter disastre det 1914 og verlappende frigivelsesforinger (Å). Sørg for, at sterilliteten opretholdes. Vælg en forbindingsstørrelise, der dækker såret og overlapper sårkanterne med mindst 2 cm. Størrelsen på Cutimed® Cuticell® Classic kan tilpasses

med mindst 2 cm. størrelsen på Cutimer[®] Cuticell[®] Classic kan tilpasses ved brug af steril saks/udstyr.

3. Anlæg forbindingen glat på såret uden nogen form for folder (B).
Kombination med andre produkter:
Dæk forbindingen sikkert til med en steril sekundær forbinding, der er egnet til den specifikke mængde ekssudat (C). Sørg for at bruge åndbare materialer. Følg altid anvisningerne for alle produkter, der anvendes i kombination.

Kontakt din læge for at få onlyst den individuelle brugstid. nydende. Fjern forsigtigt den sekundære forbinding, og fjern forsigtigt Cutimed® Cuticell® Classic fra såret, og kassér den. Rens om nødvendigt såret med et egnet sårrensemiddel inden anlæggelse af en ny forbinding.

Opbevaring og bortskaffelse

Cutimed® Cuticell® Classic skal opbevares under tørre forhold under 50°C.
Må ikke udsættes for direkte sollys.

Cuttimed[®] Cuticell[®] Classic er kun beregnet til engangsbrug. Genbrug kan føre til øget risiko for infektion eller krydskontaminering. Må ikke resterlilseres. Må ikke anvendes, hvis emballagen er åbnet eller beskadiget, da forbindingens sterilitet kun kan garanteres, når emballagen er uåbnet og ubeskadiget før brug Bortskaf eventuelt åbnet, ubrugt materiale. Brug af Cutimed® Cuticell® Classic i flere lag eller på stærkt ekssuderende sår n forårsage okklusion. Imprægnerede gazeforbindinger kan klæbe til område af sårhunden nå tørre sår de tilstand forværres (f.eks. udvikling af infektion), ikke forbedres, eller hvis der observeres en bivirkning, skal du konsultere en læge/

ل تغيير الضمادة:

Vyena krytia: y (المصالة Arytia: y (المحرف المحرفة وقت الارتداء المحرفة وقت الارتداء المحرفة وقت الارتداء القردي.

القردي: Pre informácie o individuálnom maximálnom čase ponechania krytia na rane krytia: Pre informácie o individuálnom maximálnom čase ponechania krytia na rane predictivation pracovníka.

I v (القردي: Cutimed® Cuticell® Classic sa musi odstrániť najneskôr v momente, keď sa parafía načen meniť na tekutinu.

Opatrne odstráňte sekundárne krytie a následne opatrne odstráňte krytie cutimed® Cuticell® Classic z rany a zalikvidujte ho. Ak je to potrebné, ranu pred opižítím vojeho krytia vyčistite.

Uchovávanie a likvidácia

Krytie Cutimed® Cuticell® Classic لجب تخزين المنتج و التخلص منه

لجب تخزين Cutimed® Cuticell® Classic لابناء الأمرية وحد الله المناس المباشرة المعالمة الشمس المباشرة المناس المباشرة المناس المباشرة المناس وقات المناس المباشرة المناس المباشرة المناس وقات المناس المباشرة المناس وقات المناس المباشرة المناس وقات المناس المباشرة المناس وقات المناس المباشرة المناس المناس المباشرة المناس المباشرة المناس المباشرة المناس المباشرة المناس المباشرة المناس المباشرة المباشرة المناس المباشرة المباشرة المناس المباشرة المناس المباشرة المناس المباشرة المبا

وصف المنتج Popis produktu Cutimed® Cuticell® Classic ومعمّ للاستخدام Cutimed® Cuticell® Classic ومعمّ للاستخدام ومعمّ للاستخدام والمنتج Cutimed® Cuticell® Classic je sterilné, jednorazové, neliečivé gázové krytie s parafínom s otvorenou štruktúrou. Otvorená štruktúra umožňuje prepůštanie exsudátu do sekundárneho sterilného absorpčného krytia.

Vlastnosti

Cutimed® Cuticell® Classic je krytie s nízkou príľnavosťou vďaka parafínovej vrstve.

البرافين cutimed® Cuticell® Classic je krytie s nízkou príľnavosťou vďaka parafínovej vrstve.

Krytie sa môže príložíť na ranu z obidvoch strán.

Krytie Cutimed® Cuticell® Classic je vhodné aj pre pacientov s citlivou pokožkou a môže prí výmene sekundárneho krytia zostať na rane, čo napomáha nerušenému hojeniu rany.

Účel použitia الغرض من الاستخدام الغرض من الإستخدام للخواه الخروح يُستخدام المسابية للجروح ليستخدام المسابية للجروح يُستخدام المسابية للجروح يُستخدام المسابية للجروح السطحية النضحية مثل:

- حروق سطحية من الدرجة الثانية - ومواقع المعلم بالجد المستودية المتلقين المسابق Miesta odberu a umbistenia kožných štepov - المسابق Miesta odberu a umbistenia kožných štepov - Tržné rany a odreniny - Radiačné poranenia

لرجي الاتصال باخصاني الرعاية الصحية إذا كنت غير متأكدة مما إذا كان المنتج للجه s in le ste istý, či je tento produkt pre vás vhodný, obrátte sa na svojho zdravotníckeho pracovníka.

Kontraindikácie موانع الاستعمال

Pokyny na použitie تعليمات الاستخدام

Pokyny na použitie

Priyarava:

Prikladanie a odstraňovanie krytia sa má vykonávať v súlade so správnou klinickou pravou. Pred použitím krytia si vydezinfikujte ruky. Pripravte okolité prostredie a nástroje na aseptickú aplikáciu krytia. Ak si nie ste istí, ako správnou klinickou pravou. Pred použitím krytia si vydezinfikujte ruky. Pripravte okolité prostredie a nástroje na aseptickú aplikáciu krytia. Ak si nie ste istí, ako správno ristute in nástroje na aseptickú aplikáciu krytia. Ak si nie ste istí, ako správno vyčistíť ranu, kontaktujte svojno zdravotníckhop pracovníka, ktorý vám poskytne dalšie informácie. Pred naplánovaním režimu liečby popáleniny je potrebné posúdíť je jažavažnosť a typ.

Aplikácia:

Otvorte obal a vyberte krytie Cutimed® Cuticell® Classic. Odstráňte prekryvajúce sa podkladové fólie (A). Zaistite sterilitu.

Zvote vhodnú velkosť krytia tak, aby pokrylo ranu a presahovalo okraje rany najmenej o 2 cm. Cutimed® Cuticell® Classic sa môže narezať na rôzne veľkosti pomocou sterilného násterioja.

Kruje organica sa vykonávať v súlade so správnou klinickou pracou. Pred použitím krytia sa má vykonávať v súlade so správnou klinickou pracou. Pred použitím krytia sa má vykonávať v súlade so správnou klinickou pracou. Pred použitím krytia si vydezinfikujte ruky. Privadunica i dyklectí použití su vydezinfikujte ruky. Privadunica i dyklectí použití prostredie a nástroje na aseptickú aplikáciu krytia sa vydezinfikujte ruky. Privadunica na dyklectí prostredie a nástroje na aseptickú aplikáciu krytia sa vydezinfikujte ruky. Prikadanie a odstraňovanie krytia su vydezinfikujte ruky. Privadunica i dyklectí prostredie a nástroje na aseptickú aplikáciu krytia sa vydezinfikujte ruky. Prikadanie a odstraňovanie kryta klukaciu kydezinfikujte ruky. Prikadanie a odstraňovanie kryta klukaciu kydeziním krytia si vydeziním kytia si vydeziním klukaciu. Natlanie kydeziním krytia si vydeziním klukaciu. Prekadinica naštelním klukaciu. Prekadinica nastelním klukaciu. Prekadinica nastelním klukaciu. Natlanie si klukaciu. N

المريقة الإستعمان: Outimed® Cuticell® Classic a yoberte krytie Cutimed® Cuticell® Classic. Odsträfte prekryvajúce sa podkladové fólie (A). Zaistte sterilitu. Zvolte vhodnú veľkosť krytia tak, aby pokrylo ranu a presahovalo okraje rany najmenej o 2 cm. Cutimed® Cuticell® Classic sa môže narezať na rôzne veľkosti pomocou sterilného nástroja.
 "T. توضع الضمادة بلطف على الجرح ويتطابق مع حواف الجرح ۲ سم على الأقل. Krytie opatrne priložte na ranu bez toho, aby vznikli záhyby (B). Krytie opatrne priložte na ranu bez toho, aby vznikli záhyby (B). Krytie opatrne priložte sa ranu bez toho, aby vznikli záhyby (B). Krytie opatrne priložte sa ranu bez toho, aby vznikli záhyby (B). Kombinácia s inými produktami: Bezpečne prekryte sekundárnym sterilným krytím, vhodným pre dané množstvo exsudátu (C). Ulistite sa, že používate materiály prepúšťajúce vzduch. Ak používate krytie v kombinácii s iným produktom, vždy dodržiavajte návod na použíte tho produktu.

اللاصفة. يُرجى التعامل المستقدم من الضمادة دائمًا na použitie tohto produktu. Vymena krytia: Pre informácie o individuálnom maximálnom čase ponechania krytia na rane

اشعار Poznámka Akákolvek závažná udalosť, ku ktorej došlo v súvislosti s používaním tejto pomôcky, sa má nahlásiť spoločnosti BSN medical GmbH a prislušnému

Gázové krytie s parafínom

Nie sú známe žiadne kontraindikácie.

Upozornenia a opatrenia pri používaní التحذير ات و الاحتياطات

Upozornenia a opatrenia pri použivani

Krytie Cutimed® Cuticell® Classic pozitie.

Opakované použitie môže viest k zwýšenému riziku infekcie alebo skríženej kontaminácie. Nesterilizujte opakované použitie. Nesterilizujte opakované použitie môže viest k zwýšenému riziku infekcie alebo skríženej kontaminácie. Nesterilizujte opakovane.

Nepoužívajte krytie, ak je obal už otvorený alebo poškodený, nakoľko sterililia krytia je zaručená len v pripade, že je obal pred použítím neotvorený a neposkodený. Otvorené alebo nepoužíté súčasti krytia Zlikvidujte.

Použítie krytia Cutimed® Cuticell® Classic opakovane.

Nepoužívajte krytie, ak je obal už otvorený alebo poškodený, nakoľko sterililia krytia je zaručená len v pripade, že je obal pred použítím neotvorený a neposkodený. Otvorené alebo nepoužíté súčasti krytia Zlikvidujte.

Použítie krytia Cutimed® Cuticell® Classic obal už otvorený alebo poškodený, nakoľko saku z obal už otvorený alebo poškodený, nakoľko saku

Návod k použití

(SK)

■ Cutimed® Cuticell® Classic

Gázové krytí s parafínem

Ponis produktu

rujns produktu Cutimed® Cuticell® Classic je sterilní jednorázové neléčivé gázové krytí s parafínem s otevřenou strukturou. Otevřená struktura umožňuje průchod exsudátu do absorpčního sterilního sekundárního krytí.

Vlastnosti Cutimed® Cuticell® Classic je krytí s nízkou přilnavostí zajišťovanou vrstvou

Krytí můžete na ránu nřiložit lihovolnou stranou. kryti futimed[®] Cuticell[®] Classic je také vhodné pro pacienty s citlivou pokožkou a ize ponechat na ráně během výměn sekundárního krytí, což podporuje nerušené hojení rány.

Cutimed® Cuticell® Classic je primární kontaktní vrstva na rány indikovaná k ošetření povrchových ran s exsudací, iako isou například

- povrchové a mírně hluboké popálení
- místa odběru a anlikace kožního štění

Pokud si nejste jisti, zda je pro vás tento produkt vhodný, obratte se na svého

Dosud nebyly zaznamenány žádné kontraindikace

Upozornění a opatření při používání

ívejte, pokud je obal již otevřený nebo poškozený, protože sterilita krytí je zaručena pouze v případě, že je obal před použitím neotevřený a nepoškozený. Otevřený nebo nevyužitý materiál zlikvidujte. Použití prostředku Cutimed® Cuticell® Classic ve více vrstvách nebo na silně exsudující rány může způsobit okluzi. V případě suchých ran se může sime exsusující and niteze způsouří okouží v připade souchých fali se niteze impregnované gázové krytí přílepit ke spodině řány. Pokud se léčený stav zhorší (dojde například k rozvojí infekce), nezlepší se nebo se vyskytne nežádoucí účinek, poradte se s lékařem nebo příslušným poskytovatelem zdravotní pěče.

Příprava: Krytí přikládejte a snímejte v souladu se správnou klinickou praxí. Před aplikací krytí si vydezinfikujte ruce a nasadte si rukavice. Přípravte ošetřovací prostředí a předměty pro aseptickou aplikaci krytí. Pokud si nejste jisti, jak ránu správně vyčistit, kontaktujte svého poskytovatele zdravotní péče, který vám poskytne další pokyny. Před plánováním léčby popáleniny je nezbytné posoudit závažnost

plikace:
Otevřete obal a vyjměte prostředek Cutimed® Cuticell® Classic. Sejměte překrývající se podkladové filmy (A). Zajistěte sterilitu.
Zvolte takovou velikost krytí, aby zakrylo ránu a překrývalo její okraje alespoň o 2 cm. Pomoci sterilního vybavení lze krytí Cutimed® Cuticell® Classic nastříhat dle notřeby.

Classic nastřihat dle potřeby.

3. Přiložte kryti hladce na ránu, aby nevznikly záhyby (B).

Kombinování s ostatními produkty:

Bezpečně překryjte sterilním sekundárním krytím, vhodným pro dané množství exsudátu (D. Ujistěte se, že používáte materiály propustné pro vzduch.

Pokud krytí použijete v kombinaci s jiným produktem, vždy se řídte návodem

Výměna krytí: nace o individuální době nošení vám poskytne váš poskytovatel zdravotní redek Cutimed® Cuticell® Classic je nutné odstranit nejpozději, jakmile se začne parafín měnit na tekutinu. Opatrně sejměte sekundámí krytí a následně jemně sejměte prostředek Cutimed® Cuticell® Classic z rány a zlikvidujte ho. V případě potřeby ránu před

aplikací nového krvtí očistěte

k použití tohoto produktu.

Prostředek Cutimed® Cuticell® Classic je nutné uchovávat v suchu a při teplotě Likvidaci provádějte dle platných místních předpisů.

Každou závažnou nežádoucí příhodu, ke které došlo v souvislosti s používáním tohoto prostředku, je nutné oznámit společnosti BSN medical GmbH a příslušnému orgánu ve vašem státě

Cutimed[®] Cuticell® Classic



Profondeur de la plaie : Superficielle Wundtiefe: Oberflächlich Wonddiepte: Oppervlakkig Profondità della ferita: Superficiale Profundidad de la herida: Superficial Profundidade da ferida: Superficial Spårdiup: Ytligt Haavan syvyys: Pinnalliner Sårdybde: Overfladisk Sårdybde: Overfladisk عمق الجرح: سطحي Hĺbka rany: Povrchová



Hloubka rány: Povrchová

Wound depth: Superficial

Wound state: Epithelializing Stade de la plaie : Plaie épithélialisée Wundstatus: Epithelisierung Fase della ferita: Epitelizzazione Estado de la herida: Epitelización Fase da ferida: Epitelizzazione Sårfas: Epiteliserande Paranemisvaihe: Epitelisoituva Sårfase: Epitelialisering Sårfase: Epitelialiserende مرحلة الجرح:تكوين الخلايا الظهارية Fáza rany: Epitelizujúca Fáze hojení: Epitelizace



Secondary dressing needed Pansement secondaire nécessaire Sekundärverband erforderlich Secundair verband is nodig Necessita di medicazione secondaria Precisa apósito secundario Necessidade de um penso secundário Sekundärförband är nödvändigt Tarvitaan toissijainen sidos Sekundærbandasie er nødvendig Sekundær forbinding er nødvendig رمز إضافي لضمادات الجروح التي تحتاج إلى تضميد الجرح ثانوي Potreba sekundárneho krytia Nutnost sekundárního krvtí

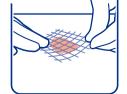
Made in South Africa Fabriqué en Afrique du Sud سنع في جنوب افريقيا



BSN medical GmbH Schützenstrasse 1–3 22761 Hamburg · Germany

Label UKCA











Niet geproduceerd met natuurliike latex rubbe Non prodotto con lattice in gomma naturale lo fabricado con látex de caucho natural Não fabricado com látex de borracha natura Inte tillverkat med naturgur Ikke fremstillet med naturlig gummilatex ينتم تصنيعه من مطاط اللاتكس الطبيعي Vyrohené hez použítia prírodnáho hoz Neobsahuje přírodní gumový kaučuk

























STERILE R / \(\times \) \(\ti









ee es esity Artwork ID: JBR17197.01	Review Loop: 08	Printing Colours: PANTONE 287 C Magenta
Project Title: C2365_067_Cutimed_Cuticell_Classic	Date of Review Loop: 20.06.2022 AF_KLND	Yellow
Contact ArtworkManagementMedical@essity.com	Replaces Artwork ID: JBR08985.03	
Contact Address: BSN medical GmbH Schützenstraße 1 – 3 22761 Hamburg Germany	Technical Drawing for print ID	
Languages: EN, FR, DE, NL, IT, ES, PT, SV, FI, NO, DA, AR, SK, CZ		
	Note	



The following artwork was approved:

Asset Name	JBR17197.01
Component Name	JBR17197.01
Project Title	C2365_067 CM Cuticell Classic - New Design
Revision	2
Reason for Revision	MDR & New CM Design

Asset Status

Date (GMT)	Signed By	Role	Action	Comment
2022-06-10 06:20:38.0	Julia Schieback	Artwork Management	Artwork Submitted for Approval	I am the author of this document
2022-06-23 16:24:41.939	Stephanie Krause	Scientific Affairs	Artwork Approved : Electronic Signature (HMS Medical GM&I PM GRA MA)	I attest to the accuracy and integrity of this document
2022-06-23 08:11:08.546	Britta Ehlert	Regulatory Affairs HAM	Artwork Approved : Electronic Signature (HMS Medical GM&I PM GRA MA)	I attest to the accuracy and integrity of this document
2022-06-20 09:34:14.392	Birgit Struensee	Global Marketing	Artwork Approved : Electronic Signature (HMS Medical GM&I PM GRA MA)	I attest to the accuracy and integrity of this document
2022-06-20 07:17:31.033	Ralf Timm	Packaging Development	Artwork Approved : Electronic Signature (HMS Medical GM&I PM GRA MA)	I attest to the accuracy and integrity of this document
2022-06-24 06:19:52.0	Julia Schieback	Artwork Management	Final Sign Off	I attest to the accuracy and integrity of this document

THIS REPORT IS CREATED FROM ELECTRONIC SIGNATURE ACTIVITY WITH KALLIK AMS 360 CREATED ON 2022-06-24 06:19:52.0